

فحص الأمراض المعدية /Examination for Infectious Diseases /感染症検査について

حتى تتمكن من توفير خدمات طبية آمنة وموثوقة للمرضى (مثل الاستشارات، والتشخيص، والعلاج)، فإننا نطلب تقييمًا دقيقًا لحالتهم الصحية. لهذا السبب، فإننا نوصي مرضانا بإجراء فحوصات الأمراض المعدية قبل إجراء أي عملية جراحية، أو البدء في مسار علاجي، أو أي فحص خاص، أو أثناء مرحلة الحمل. يشمل هذا الفحص عمومًا فحوصات البكتيريا، وفيروس التهاب الكبد الوبائي ب، وفيروس التهاب الكبد الوبائي ج، والولبية الشاحبة، وفيروس الإيدز (HIV)، وغيرها. كما أننا قد نتجاوز بعض بنود الفحص أو نصفها، وذلك حسب الأسباب الطبية المختلفة. نعتبر أن نتائج هذه الفحوصات بيانات بالغة الأهمية لتحديد خطة علاجك. كما أنها تؤدي دورًا هامًا في منع انتشار أي مرض معدٍ إلى أفراد عائلتك، أو المجتمعات المحلية، أو الطاقم الطبي.

سنلتزم التزامًا صارمًا بحماية خصوصيتك فيما يتعلق بنتائج فحوصاتك.

وسنعامل المريض على أنه مصاب في حال رفضه الخضوع للفحص.

/In order to provide patients with safe and reliable medical services (consultation, diagnosis and treatment) we require an accurate evaluation of the condition of their health. For this reason we recommend our patients have examinations for infectious diseases before they have a surgery, treatment, specific examination or during pregnancy.

Generally, this examination includes tests for bacteria, hepatitis B virus, hepatitis C virus, treponema pallidum, AIDS virus (HIV), etc. Due to various medical reasons, we may skip or add some examination items.

These examination results are very important data to determine your treatment plan. Also, they play an important role in preventing any infectious disease from spreading to your family members, local communities, and the medical staff.

We will strictly observe the protection of your privacy regarding your examination results.

We will treat the patient as infected if he or she refuses to be examined.

/当院では皆様の健康状態をできるだけ正確に知り、信頼と安全の上に診察・診断・治療を進めていきたいと考えています。そのために、手術、処置、一部の検査の前や妊娠時に感染症検査を受けて頂いています。

通常、検査対象となる病原体は、細菌、B型肝炎ウイルス、C型肝炎ウイルス、梅毒トレポネーマ、エイズウイルス (HIV) などですが、医療上の必要に応じて項目の一部を省略したり他の項目を追加する場合があります。

この検査は、あなたの治療方針を決めるうえで非常に大切な情報になります。また家族や地域社会、また医療従事者への感染を防ぐ上で役立ちます。

検査結果については、プライバシーの保護を厳守します。

検査を受けていただくことにつき同意を得られない場合は、感染症があることを想定した対応をさせていただきます。

*** لقد تلقيتُ توضيحًا وافيًا للمحتوى المذكور أعلاه وفهمته تمامًا.**

/ I have received sufficient explanation of the content above and fully understood it.

/上記の内容につき十分な説明を受け、理解しました。

/ /
(日/Day/يوم / 月/Month/شهر / 年/Year/سنة)

التوقيع/Signature/署名欄

أعنت هذه الترجمة العربية تحت إشراف أطباء أو خبراء قانونيين أو غيرهم. وفي حال وجود أي اختلاف في التفسير بسبب اختلافات دقيقة في اللغات أو الأنظمة ذات الصلة، تُعطى الأولوية للنسخة اليابانية الأصلية. This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority. 本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。